

Ø 600G - 24"
Ø 800G - 32"
Ø 900G - 36"
Ø 1200G - 48"

**SECHEUSES REPASSEUSES
CHAUFFEES A GAZ**

GAS HEATED FLATWORK IRONERS

MANGANI A GAS

Calandre à chauffage électrique
Electrically heated ironer
Mangano a riscaldamento elettrico



- ▶ JUSQU'A 30%
D'ECONOMIE D'ENERGIE
- ▶ UP TO 30%
ENERGY SAVING
- ▶ FINO A 30% DI
RISPARMIO DI ENERGIA



PRINCIPE DE CHAUFFAGE:

- Chaque rouleau (élément) est équipé d'une chaudière avec réglage de la température.
- Pour le modèle à gaz, la chaudière est équipée d'un brûleur avec commande d'alimentation de gaz, monté directement sur l'échangeur de chaleur (à serpentin).
- Pour le modèle électrique, la chaudière est équipée d'un échangeur de chaleur (à résistance) totalement isolé.
- Pompe de circulation d'huile thermique silencieuse.
- Réservoir d'huile avec indicateur de niveau, réservoir vase d'expansion.
- Thermostat de température réglable et thermostat de sécurité.
Le modèle à gaz répond aux normes CE des installations de gaz.

HEATING PRINCIPLE:

- Each roll (element) incorporates a boiler with variable temperature control.
- For the gas heat model, fan assisted gas burner complete with independant adjustable gas valve assembly mounted directly on the heat exchanger with coil.
- For the electric heat model, heat exchanger with resistances.
- Fully insulated heat exchanger.
- Silent oil circulation pump.
- Oil and expansion tanks.
- Variable thermostatic temperature control and safety overheat control.

The gas model complies fully with the CE standards for gas installations.



PRINCIPIO DI RISCALDAMENTO:

- Ogni rullo (elemento) è equipaggiato con una caldaia con regolazione della temperatura.
- Per il modello a gas la caldaia è equipaggiata con un bruciatore con controllo dell'alimentazione del gas montato direttamente sullo scambiatore di calore (a serpentina).
- Per il modello elettrico la caldaia è equipaggiata con uno scambiatore di calore (a resistenza) totalmente isolato.
- Pompa di circolazione dell'olio termico silenziata.
- Serbatoio dell'olio con indicatore di livello o serbatoio di espansione.
- Termostato della temperatura regolabile e termostato di sicurezza.
Il modello a gas è conforme alle norme CE sulle installazioni a gas.



| Cuvette flexible soudée au laser (brevet Lapauw): | Flexible laserwelded bed (Lapauw patent): | Conca Flessibile saldata al Laser (Brevetto Lapauw) |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Cuvette en une partie autoréglante autour du rouleau. La cuvette est chauffée au moyen d'huile thermique. Cuvette intermédiaire chauffée (pour les duos). La pression hydraulique de travail est entièrement réglable. | <ul style="list-style-type: none"> Single piece flexing and self adjusting bed. The bed is heated by circulation of thermal fluid oil. Heated bridge piece (for dual ironer). Fully adjustable bed to roll hydraulic pressure. | <ul style="list-style-type: none"> Conca in una parte autoregolante intorno al rullo. La conca è riscaldata per mezzo dell'olio termico. Tegola intermedia riscaldata (per i 2 rulli). La pressione idraulica di lavoro è totalmente regolabile. |



ROULEAU

- Rouleau en acier perforé muni de ressorts coniques individuels et feutre polyester.
- Chaque rouleau est muni de sa propre aspiration réglable.
- Transmission par moteur asynchrone et régulation de fréquence.
- Réducteur planétaire fermé, monté directement sur le rouleau.

ROLL

- Perforated steel with individual conical springs and clothed with polyester needle felt.
- Fully adjustable vacuum system on each roll.
- AC drive with variable speed frequency inverter control.
- Fully enclosed planetary gear box mounted directly onto each roll.

RULLO

- Rullo in acciaio perforato con molle individuali coniche e mollettone poliestere.
- Ogni rullo è equipaggiato con la propria aspirazione regolabile.
- Trasmissione con motore asincrono e regolazione di frequenza.
- Riduttore planetario chiuso montato direttamente sul rullo.

Arguments

Comparaison avec calandre à vapeur similaire.

- Jusque 30% d'économie d'énergie.
- Jusque 20% plus de production (haute température)
- Plus de problèmes de faible pression de vapeur et faible production.
- Protège l'environnement.
- Opérable à chaque instant car indépendant de chaudière.
- Pas besoin de capacité de chaudière supplémentaire.
- Pas besoin de traitement d'eau coûteux.
- Température réglable par rouleau : tout type de linge (coton, polyester-coton, Visa...) est repassé à la température correcte.
- Pas d'encombrement supplémentaire : tout élément incorporé.

Arguments

Comparison with similar steam heated ironer.

- Up to 30% saving of energy.
- Up to 20% higher production (high temperature).
- No worries about low steam pressure (lower production).
- Ecologically very sound.
- Ready for operation at any moment since independent on steam boiler.
- No extra steam boiler capacity needed.
- No expensive water treatment.
- Free adjustable temperature per roller: any type of linen (cotton, Visa, polyester cotton...) is ironed at the right temperature.
- No extra space required – all elements are built-in.

Argomenti

Confronto con mangano a vapore simile.

- Fino a 30% di risparmio di energia.
- Fino a 20% in più di produzione (alta temperatura).
- Nessun problema di bassa pressione del vapore e di calo produzione.
- Protegge l'ambiente.
- Può essere messo in funzione in qualunque momento perché è indipendente dalla caldaia.
- Nessun bisogno di caldaia supplementare.
- Nessun bisogno di costoso trattamento acqua.
- Temperatura regolabile su ogni rullo: ogni tipo di biancheria (cotone, poliestere-cotone, visa...) è stirato alla temperatura adeguata.
- Nessun ingombro supplementare: ogni elemento è incorporato.



MONO

Avec décolleurs
With scrapers
con stacca-biancheria



Trop large
Too thick
Troppo Largo



Trop mince
Too thin
Troppo Stretto



Parfait
Perfect
Perfetto

Flexible - flexibel - Flessibile



1200 (48")

900 (36)

800 (32)

600 (24th)

* = Haute vitesse / * = High speed / * = Alto velocidad

Sous réserve de modifications / Subject to alteration / Riserva di variazione dati



TRAIN COMPLET DE REPASSAGE:

- Engageuse Unicorn 2000 engage 1 coin du drap.
- Sécheuse-repassuse Mono Ø 1200 (48") chauffée à gaz avec cuvette flexible, en une partie.
- Plieuse Unifold pour plis longitudinaux et transversaux et empilage.

KOMPLETTE MANGELSTRÄBE:

- Eingabemaschine Unicorn 2000: nur 1 Ecke vom Laken ist einzugeben.
- 1-Roller 1200 Durchmesser gasbeheizt, mit 1-teiliger flexibelen Mulde.
- Unifold Faltmaschine mit Längs- und Querfaltungen und Stapeln.

LINEA COMPLETA DI STIRATURA

- Introduttore Unicorn 2000 con introduzione di un angolo del lenzuolo.
- Mangano Mono Ø 1200mm. riscaldamento a gas con concavità flessibile in una parte.
- Piegatrice Unifold per pieghe longitudinali, trasversali e impilatura.



Oude Ieperseweg 139
B-8501 Heule - Belgium
Tel. +32 (0) 56 35 42 95
Telefax +32 (0) 56 35 45 59
E-mail: info@lapauw.be
<http://www.lapauw.be>

